

Этимологическая характеристика устойчивых сочетаний в контексте современного русского языка (лексикограмматическая группа «Пословицы и поговорки»)

Выполнили: Масловская Дарья Вадимовна, Бородин Александр Владимирович. СибУПК. Г. Новосибирск, 2024

Актуальность: часто употребляемые в современном русском языке пословицы потеряли своё исконное значение с течением времени.

Цель и задачи:

- проанализировать, каким образом некоторые пословицы теряют первоначальное значение;
- выявить причины усечения пословицы;
- составить задание для респондентов на соответствие популярного устойчивого сочетания с его исконным окончанием.

Материалы и методы: изучение научной литературы по теме исследования и опрос респондентов (группы ПКД-31, 32, 33).



Сборник В.И. Даля «Пословицы русского народа» 1862 г.

«Пословицы русского народа» В.И. Даля - самый популярный сборник устойчивых выражений. Всего в нём содержится 30 130 пословиц, поговорок и метких слов по 178 темам.

► Пословицы и поговорки являются частью культурного наследия нашего народа.

Ощѣпал Ѳролъ щѣкъ серед Волги на днѣ.
Грѣлся Маѣимъ кругъ осннѣ.
Пьянон Титъ ѱалмъ твѣрдитъ.
Зѣния ждетъ воскресенїа.

Русские пословицы XVII века

Причины усечения пословиц:

- историческая эволюция языка;
- устная передача речи;
- влияние диалектов и региональных особенностей;
- стремление к сокращению и упрощению выражения в разговорной речи.

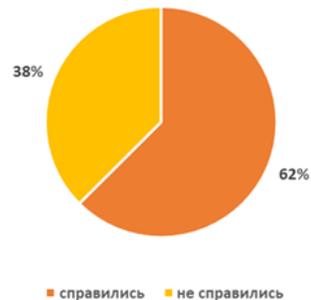
Соотнесите начало и конец устойчивых выражений. (Переписывать не нужно, пишите цифра-буква)

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1) Тише едешь - дальше будешь... | • А) ...от того места, куда едешь |
| 2) Первый парень на деревне... | • Б) ...и утешенье дураков |
| 3) Ни рыба, ни мясо... | • В) ...раньше ума говорит |
| 4) Горбатого могила исправит... | • Г) ...а лужа- по уши |
| 5) Под лежащий камень вода не течет... | • Д) ... и оба левые |
| 6) Повторение- мать учения... | • Е) ...а упрямого- дубина |
| 7) Попытка- не пытка... | • Ж) ...а деревня в два двора |
| 8) Дело мастера боится... | • З) ...ни кафтан, ни ряса |
| 9) Два сапога пара... | • И) ...а иной мастер и дела своего |
| 10) Пьяному море по колено... | • К) ...а спрос- не беда |
| 11) Язык мой, враг мой... | • Л) ...а под катящейся- не успеваает |

Задание для респондентов на соответствие

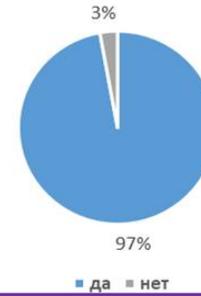
Ответы: 1)А; 2)Ж; 3)З; 4)Е; 5)Л; 6)Б; 7)К; 8)И; 9)Д; 10)Г; 11)В

Задание на соответствие



Результаты выполнения задания на соответствие

Заинтересовались ли вы данной темой?



Второй вопрос, заданный респондентам

Наша работа заинтересовала подавляющее большинство опрошенных!

В научной литературе даны определения устойчивых сочетаний, взятых нами для исследования.

Пословица - устойчивое в речевом обиходе, ритмически и грамматически организованное изречение, в котором зафиксированы практический опыт народа и его **оценка определённых жизненных явлений.**

Поговорка - устойчивое в речевом обиходе изречение, образно определяющее какое-либо жизненное явление прежде всего с **точки зрения его качественной оценки.**

Различие: пословица выступает в речи как самостоятельное суждение; поговорка является только частью суждения в соответствии с контекстом.

➤ **Пословица переходит в разряд поговорок в результате потери части текста.**

Вывод

Наше исследование показало, что в русском языке существует такое явление, как переход пословиц в разряд поговорок и выявлены причины. Среди респондентов была актуализирована проблема потери окончания устойчивых выражений.

Список литературы

1. «Пословицы русского народа том I» Сборник В. Даля / изд. М., Гослитиздат, 1957 г. – 433 с.
2. «Русский язык» Энциклопедия изд. 2-е гл. ред. Ю.Н. Караулов / изд. Москва, Большая Российская энциклопедия, 1997 г. – 721 с.
3. «Русские народные пословицы и притчи» Снегирев И. М. / изд. М.: Институт русской цивилизации, 2014 г. — 528 с.